

# Sensore radar



JOHN DEERE

## MANUALE DELL'OPERATORE

Finestrino

OMPFP27660IT EDIZIONE B6 (ITALIAN)

**John Deere Ag Management Solutions**  
Edizione



# Introduzione

## Premessa

GRAZIE per aver acquistato un prodotto John Deere.

Si consiglia di **LEGGERE ATTENTAMENTE** il manuale per imparare a usare il prodotto e a eseguirne la manutenzione correttamente. L'inosservanza delle istruzioni contenute nel manuale potrebbe avere come conseguenza lesioni personali o danni all'apparecchiatura. Questo manuale e i segnali per la sicurezza posti sul prodotto sono disponibili anche in altre lingue (Rivolgersi al concessionario John Deere per l'ordine).

**QUESTO MANUALE VA CONSIDERATO** parte integrale del prodotto e deve rimanere con esso se lo si vende.

Il manuale riporta **MISURE** metriche e inglesi. Usare i ricambi e i dispositivi di fissaggio corretti. I dispositivi di fissaggio metrici e a pollice possono richiedere l'uso di chiavi speciali (metriche o a pollice).

**LATO DESTRO E LATO SINISTRO** si intendono guardando nella direzione di spostamento della macchina o dell'attrezzo durante l'avanzamento.

**SI PREGA DI ANNOTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (P.I.N.)** nel manuale dell'operatore. Annotare accuratamente tutti i numeri per facilitare il rintracciamento del prodotto in caso di furto. Questi numeri servono anche al concessionario quando vengono ordinati dei pezzi di ricambio. Conservare una copia di riserva dei numeri di identificazione in un luogo sicuro fuori dalla macchina o lontano dal prodotto.

La **GARANZIA** è inclusa nel programma di assistenza John Deere offerto ai clienti che usano le attrezzature e ne eseguono la manutenzione come descritto in questo manuale. I particolari della garanzia sono specificati nel relativo certificato o rapporto, consegnato al cliente dal concessionario.

In base a questa garanzia, John Deere risponde di qualsiasi prodotto rinvenuto difettoso entro il periodo di garanzia. In alcuni casi, inoltre, John Deere provvede a eseguire migliorie anche presso la sede del cliente, spesso senza spese aggiuntive a carico del cliente, anche al di fuori del periodo di garanzia. Tuttavia, eventuali abusi o alterazioni volti a cambiare le prestazioni dell'attrezzatura rispetto alle specifiche di fabbrica invalidano la garanzia e possono compromettere l'opportunità di usufruire delle migliorie apportate presso la sede del cliente.

A chiunque abbia acquistato un prodotto usato, si consiglia di contattare il concessionario John Deere di zona per comunicare il numero di serie dell'unità. Ciò consente a John Deere di informare il nuovo possessore in merito a eventuali problemi o miglioramenti del prodotto.

Numero di serie:

JS56696,0000C4C-39-01AUG25

## Libreria di documentazione tecnica John Deere

La funzionalità del prodotto potrebbe non essere rappresentata completamente nel presente documento a causa di modifiche apportate al prodotto dopo la stampa. Leggere il più recente manuale dell'operatore prima delle operazioni. Richiederne una copia al concessionario o visitare il sito [techpubs.deere.com](http://techpubs.deere.com).

CZ76372,000071F-39-04AUG25

# Indice generale

---

## Pagina

### Sicurezza

|                                                     |      |
|-----------------------------------------------------|------|
| Riconoscimento delle informazioni di                |      |
| sicurezza .....                                     | 03-1 |
| Comprensione delle parole di segnalazione .....     | 03-1 |
| Rispetto delle istruzioni di sicurezza .....        | 03-1 |
| Misure di sicurezza per la manutenzione .....       | 03-2 |
| Uso sicuro di componenti elettronici e staffe ..... | 03-2 |
| Uso corretto del display elettronico .....          | 03-2 |
| Evitare l'esposizione ai campi a frequenza          |      |
| radio di alta intensità .....                       | 03-3 |

### Divulgazioni

|                                          |      |
|------------------------------------------|------|
| Identificazione con codice data .....    | 04-1 |
| Dichiarazione di conformità UE .....     | 04-2 |
| Unione economica eurasiatica - EAC ..... | 04-3 |
| Independent Communications Authority of  |      |
| South Africa (ICASA) .....               | 04-5 |

*Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.*

# Sicurezza

## Riconoscimento delle informazioni di sicurezza



T81389—UN—28JUN13

Questo è un simbolo di sicurezza. Quando appare sulla macchina o in un manuale, prestare attenzione al possibile pericolo di infortuni.

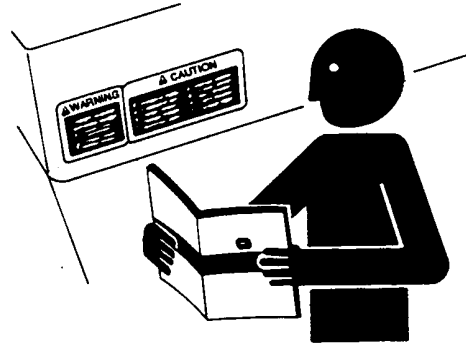
Seguire le precauzioni e le procedure di funzionamento in sicurezza indicate.

DX,ALERT-39-29SEP98

La parola **ATTENZIONE** accompagna anche i messaggi di sicurezza riportati in questo manuale.

DX,SIGNAL-39-05OCT16

## Rispetto delle istruzioni di sicurezza



TS201—UN—15APR13

Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza contenuti in questo manuale e i segnali di sicurezza apposti sulla macchina. Mantenere i simboli di sicurezza in buone condizioni. Applicare i segnali di sicurezza mancanti e sostituire quelli danneggiati. Assicurarsi che i componenti e i pezzi di ricambio nuovi delle attrezzature comprendano i simboli di sicurezza correntemente impiegati. I segnali di sicurezza di ricambio sono disponibili presso i concessionari John Deere.

Su parti e componenti di altri fornitori possono essere presenti ulteriori informazioni di sicurezza non riprodotte in questo manuale.

Prendere confidenza con il funzionamento e l'uso corretto dei comandi della macchina. Non consentire l'uso della macchina ad operatori che non abbiano ricevuto la dovuta istruzione.

Mantenere la macchina in buone condizioni di esercizio. Ogni modifica apportata senza autorizzazione può compromettere il funzionamento e/o la sicurezza della macchina e ridurne la durata.

In caso di mancata comprensione di una parte qualsiasi di questo manuale, o qualora si necessiti di assistenza, rivolgersi al concessionario John Deere di zona.

DX,READ-39-01AUG22

## Comprensione delle parole di segnalazione



**⚠ AVVERTENZA**

**⚠ ATTENZIONE**

TS187—39—04JUN19

**PERICOLO;** La parola di segnalazione **PERICOLO** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, causa lesioni gravi o mortali.

**AVVERTENZA;** La parola di segnalazione **AVVERTENZA** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o mortali.

**ATTENZIONE;** La parola di segnalazione **ATTENZIONE** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate. La parola **ATTENZIONE** può essere usata anche per segnalare pratiche non sicure associate a eventi che possono provocare lesioni alle persone.

Il simbolo di sicurezza viene affiancato da una delle seguenti parole: **PERICOLO**, **AVVERTENZA** o **ATTENZIONE**. **PERICOLO** indica il rischio più grave. I segnali di sicurezza **PERICOLO** e **AVVERTENZA** sono apposti in prossimità di zone pericolose. I segnali di sicurezza **ATTENZIONE** indicano precauzioni generali.

## Misure di sicurezza per la manutenzione



TS218—UN—23AUG88

Accertarsi di aver compreso la procedura di manutenzione prima di iniziare qualsiasi intervento. Tenere l'area di lavoro pulita e asciutta.

Non eseguire operazioni di lubrificazione riparazione o regolazione sulla macchina in movimento. Tenere le mani, i piedi e gli indumenti a distanza da componenti in movimento. Disinnestare completamente la potenza e far funzionare i controlli in modo da scaricare la pressione. Abbassare l'attrezzatura al suolo. Arrestare e fissare la macchina. Se in dotazione, rimuovere la chiave, scollegare la batteria e lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere saldamente i componenti della macchina da sollevare per effettuarvi interventi di manutenzione.

Mantenere tutti i componenti in buone condizioni e installati correttamente. Riparare immediatamente i danni. Sostituire i componenti usurati o rotti. Eliminare eventuali accumuli di grasso, olio ed impurità.

Sulle attrezzature ad autopropulsione, prima di effettuare regolazioni all'impianto elettrico o saldature alla macchina, scollegare il cavo di massa della batteria (-).

Sulle attrezzature a traino, scollegare i cablaggi dalla macchina prima di effettuare la manutenzione di componenti dell'impianto elettrico o effettuare saldature sulla macchina.

Prestare attenzione durante la pulizia o i lavori in quota

poiché una caduta può causare lesioni gravi. Usare una scala o una piattaforma per raggiungere agevolmente la posizione desiderata. Usare punti di appoggio ed appigli stabili e sicuri.

DX,SERV-39-20JAN26

## Uso sicuro di componenti elettronici e staffe



TS249—UN—23AUG88

Una caduta durante l'installazione o la rimozione di componenti elettronici montati sull'attrezzatura può provocare gravi infortuni. Usare una scaletta o una piattaforma per raggiungere comodamente ogni posizione di montaggio. Utilizzare sostegni sicuri e stabili per le mani e per i piedi. Non installare né rimuovere i componenti in caso di pioggia o ghiaccio.

In caso di installazione di una stazione base RTK su una torretta o una struttura alta impiegare un operaio arrampicatore certificato.

Impiegare le tecniche di sollevamento corrette e indossare i dispositivi di protezione adeguati in caso di installazione o manutenzione di un ricevitore GPS su un'attrezzatura. L'antenna è pesante e può essere difficile da maneggiare. È richiesto l'impiego di due persone se i punti di montaggio non sono accessibili da terra o da una piattaforma di servizio.

DX,WW,RECEIVER-39-24AUG10

## Uso corretto del display elettronico

I display elettronici sono dispositivi secondari concepiti per aiutare l'operatore nell'esecuzione delle operazioni sul campo, aumentare il comfort e fornire una forma di svago. I display offrono un'ampia gamma di funzionalità, vengono utilizzati in molte applicazioni del sistema macchina e possono essere usati con altri dispositivi secondari quali apparecchi elettronici portatili.

Per dispositivo secondario si intende qualsiasi dispositivo non necessario al funzionamento della macchina come uso primario. L'operatore è sempre responsabile del funzionamento e del controllo in sicurezza della macchina.

Per prevenire infortuni durante l'uso della macchina, procedere come segue.

distanza minima di 20 cm (7.9 in.) dall'operatore o dalle altre persone presenti.

ck71239,1769797929401-39-30JAN26

- Posizionare il display come previsto dalle istruzioni di installazione. Accertarsi che il dispositivo sia fissato e che non ostacoli la vista del conducente né interferisca con i comandi operativi della macchina.
- Evitare che il display diventi una fonte di distrazione. Rimanere vigili. Prestare attenzione alla macchina e all'ambiente circostante.
- Non cambiare impostazioni o accedere a funzioni che richiedano l'uso prolungato dei comandi del display mentre la macchina è in movimento. Prima di eseguire tali operazioni, arrestare la macchina in un luogo sicuro e portarla in posizione di stazionamento.
- Non impostare il volume ad un livello tale da non riuscire a sentire il traffico esterno ed i veicoli di emergenza.

Per garantire l'uso in sicurezza, è possibile che alcune funzioni del display siano accessibili solo se il movimento della macchina è limitato e/o se la macchina è stata portata in posizione di stazionamento. L'inosservanza di questa misura di sicurezza può costituire una violazione delle leggi in vigore e causare danni e infortuni gravi o mortali.

Avvalersi delle funzioni disponibili del display quando le condizioni lo consentono ed in conformità alle istruzioni fornite. Quando si utilizzano dispositivi secondari, osservare sempre le regole di guida sicura nonché le norme vigenti a livello locale e le norme della circolazione stradale.

DX,ELEC,DISPLAY-39-13JAN15

## Evitare l'esposizione ai campi a frequenza radio di alta intensità



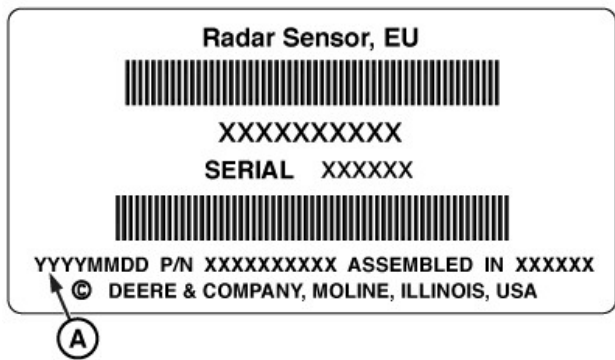
PC12632—UN—04JUN10

Prevenire gli infortuni causati dall'esposizione ai campi a frequenza radio di alta intensità a livello del sensore radar. Non toccare il radar mentre il sistema è in fase di trasmissione.

Scollegare sempre l'alimentazione dal radar prima delle operazioni di installazione o manutenzione.

Il sensore radar dovrebbe essere sempre trovarsi a una

Identificazione con codice data



PC701286—UN—29JAN26  
Etichetta del prodotto



PC25149—UN—20DEC17  
Codice data

- A—Codice data (Data di fabbricazione)
- B—Anno di fabbricazione
- C—Mese di fabbricazione
- D—Giorno di fabbricazione

Utilizzare il codice data (A) sull'etichetta di prodotto per identificare la data di fabbricazione. "YYYY" (B) identifica l'anno di fabbricazione; "MM" (C) identifica il mese di fabbricazione; "DD" (D) identifica il giorno di fabbricazione.

NOTA: Il numero del mese dell'anno calendariale di fabbricazione è compreso nell'intervallo 01–12.  
Il numero giorno dell'anno calendariale di fabbricazione è compreso nell'intervallo 01–31.

| Codice data |                                                     |                                 |
|-------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------|
| YYYY        | Anno di fabbricazione                               | Esempio:<br>2011, 2012, 2013... |
| MM          | Numero mese dell'anno calendariale di fabbricazione | Esempio:<br>01, 02, 03...12     |
| DD          | Numero giorno del mese di fabbricazione             | Esempio:<br>01, 02, 03...31     |

CH177NN,1769693237970-39-29JAN26

**Dichiarazione di conformità UE**

**Deere & Company**  
**Moline, Illinois, U.S.A.**

Il sottoscritto con la presente dichiara che:

**Nome prodotto/i:** Sensore radar  
**Modello/i:** PH85241786

soddisfa/soddisfano tutte le condizioni e i requisiti fondamentali previsti dalle direttive seguenti:

| DIRETTIVA                                   | NUMERO     | METODO DI CERTIFICAZIONE     |
|---------------------------------------------|------------|------------------------------|
| Direttiva sulle apparecchiature radio (RED) | 2014/53/UE | Allegato II della Direttiva  |
| Direttiva compatibilità elettromagnetica    | 2014/30/UE | Allegato II della Direttiva  |
| Direttiva bassa tensione                    | 2014/35/UE | Allegato III della Direttiva |

Il prodotto è conforme ai seguenti standard e/o ad altri documenti normativi:

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| ISO 14982:2009         | IEC 62368-1           |
| EN ISO 13788-1:2018    | EN 300 440-2 V2.1.1   |
| EN 55035:2017/A11:2020 | EN 62311              |
| EN301 489-1 V2.2.3     | EN 55032:2012/AC:2013 |
| EN301 489-3 V2.1.1     |                       |

Nome e indirizzo della persona nell'Unione Europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

John Deere Walldorf  
GmbH & Co. KG  
Servizio clienti  
Impexstraße 3  
D-69190 Walldorf  
EUConformity@John-  
Deere.com

La pubblicazione della presente dichiarazione di conformità è responsabilità esclusiva del produttore.

**Luogo della dichiarazione:** Fargo, ND, USA

**Data della dichiarazione:** 19 settembre 2025

**Stabilimento di produzione:** Deere & Company, Moline, IL 61265

**Firma:** Micheal Schlichtmann

**Nome:** Micheal Schlichtmann

**Titolo:** Engineering Manager, unità di comando e moduli sensore

CH177NN,1767684513763-39-06JAN26



DXCE01—UN—28APR09



## Unione economica eurasiatica - EAC

### Radar Sensor, EU

Eurasian Economic Union

Information for products that have a mark of conformity with the requirements of the EAEU technical regulations

Manufacturer: Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL, 61265-8098, USA

Product: Radar Sensor

Model: PH85241786

Factory:

- ISG – Fargo (Plant), 1441 44th Street NW, Fargo, ND 58102, USA
- ISG – Torreon, Boulevard Ferropuertos #305, Parque Industrial Ferropuertos Torreon, Coahuila 27400, Mexico

Name and address of the authorized representative in the territory of the Eurasian Economic Union:

"Central Laboratory" LLP.

Address: Bogenbai Batyra street, 248, office 28, 3rd floor, 050000, Almaty, Kazakhstan.

For technical support, please contact your dealer.



Sensore radar EAC in inglese

PC701290—UN—09FEB26

## Радар датчигі, ЕО

Еуразиялық Экономикалық Одақ

EAEU техникалық шарттарының талаптарына сәйкестік белгісі бар өнімдер туралы ақпарат

Өндіруші: Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL, 61265-8098, АҚШ

Өнім: Радарлық сенсор

Үлгі: PH85241786

Зауыт:

- ISG - Fargo (зауыт) 1441 44-ші Солтүстік Фарго көшесі, Солтүстік Дакота, 58102 АҚШ

- ISG - Torreon Ferropuertos бульвары #305, Parque Industrial Ferropuertos Torreon, Coahuila 27400 Мексика

Еуразиялық Экономикалық Одақ аумағындағы уәкілетті өкілдің атауы мен мекенжайы:

“Орталық зертхана” ЖШС.

Мекенжайы: Қазақстан Республикасы, Алматы, 050000, Бөгенбай батыр көшесі, 248, кеңсі 28, 3-қабат.

Техникалық қолдау алу үшін дилерге хабрласыңыз.



Sensore radar EAC in kazako

PC701289—UN—09FEB26

## Радиолокационный датчик, для стран ЕС

Евразийский экономический союз

Информация о продукции, имеющей знак соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС

Изготовитель: Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL, 61265-8098, USA (США)

Изделие: радиолокационный датчик

Модель: PH85241786

Завод:

— ISG — Fargo (Plant), 1441 44th Street NW, Fargo, ND 58102, USA (США)

— ISG — Torreon, Boulevard Ferropuertos #305, Parque Industrial Ferropuertos Torreon, Coahuila 27400, Mexico (Мексика)

Наименование и адрес уполномоченного представителя на территории Евразийского экономического союза:

ТОО "Центральная лаборатория".

Адрес: ул. Богенбай Батыра, д. 248, каб. 28, 3-й этаж, 050000, Алматы, Казахстан.

Для получения технической поддержки обращайтесь к дилеру, обслуживающему вашу организацию.



PC701291—UN—09FEB26

Sensore radar EAC in russo

CH177NN,1767684523460-39-06FEB26

## Independent Communications Authority of South Africa (ICASA)



PC701288—UN—05FEB26

Certificato ICASA

CH177NN,1767684526903-39-04FEB26

# Indice alfabetico

---

## **D**

Display elettronico, uso corretto ..... 03-2

## **P**

Parole di segnalazione, comprensione..... 03-1

## **S**

Sicurezza

Manutenzione, misure di sicurezza ..... 03-2